



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 15797:2004

01-julij-2004

HY_glj]Y!Dcglcd_]bXi glf]g_Y[UdfUb'U]b'd`Ya Yb]Hb'UnUdfYg_i ýUb^XY'cj b] cVU] fIGC`%)+-+.&\$\$&L

Textiles - Industrial washing and finishing procedures for testing of workwear (ISO 15797:2002)

Textilien - Industrielles Wasch- und Finishverfahren zur Prüfung von Arbeitskleidung (ISO 15797:2002)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Textiles - Méthodes de blanchissage et de finition industriels pour les essais des vêtements de travail (ISO 15797:2002)

[SIST EN ISO 15797:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 15797:2004

ICS:

59.080.01 Tekstilije na splošno Textiles in general

SIST EN ISO 15797:2004 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15797:2004](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 15797

April 2004

ICS 59.080.01

English version

**Textiles - Industrial washing and finishing procedures for testing
of workwear (ISO 15797:2002)**

Textiles - Méthodes de blanchissage et de finition
industriels pour les essais des vêtements de travail (ISO
15797:2002)

Textilien - Industrielle Wasch- und Finishverfahren zur
Prüfung von Arbeitskleidung (ISO 15797:2002)

This European Standard was approved by CEN on 9 February 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN ISO 15797:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-cfd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-cfd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

EN ISO 15797:2004 (E)

Foreword

The text of ISO 15797:2002 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 38 "Textiles" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 15797:2004 by Technical Committee CEN/TC 248 "Textiles and textile products", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2004.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 15797:2002 has been approved by CEN as EN ISO 15797:2004 without any modifications.

NOTE Normative references to International Standards are listed in Annex ZA (normative).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN ISO 15797:2004
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004>

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their relevant European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod.), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 139	1973	Textiles - Standard atmospheres for conditioning and testing	EN 20139	1992
ISO 3759	1994	Textiles - Preparation, marking and measuring of fabric specimens and garments in tests for determination of dimensional change	EN ISO 3759	1995

SIST EN ISO 15797:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15797:2004](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004>

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
15797

First edition
2002-11-15

Textiles — Industrial washing and finishing procedures for testing of workwear

*Textiles — Méthodes de blanchissage et de finition industriels pour les
essais des vêtements de travail*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15797:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-
a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004)



Reference number
ISO 15797:2002(E)

© ISO 2002

ISO 15797:2002(E)

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15797:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004>

© ISO 2002

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.ch
Web www.iso.ch

Printed in Switzerland

Contents

	Page
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Principle	2
5 Apparatus	2
6 Reagents	4
7 Test specimen(s)	5
8 Washing procedure	5
9 Drying procedure	6
10 Test report	11

Annex

A Additional information for procedure B — Tunnel/cabinet finish.....	12
---	----

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15797:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004>

ISO 15797:2002(E)**Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 15797 was prepared by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*, Subcommittee SC 2, *Cleansing, finishing and water resistance tests*.

Annex A forms a normative part of this International Standard.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15797:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004>

Introduction

The methods described in this International Standard simulate the effect of industrial laundering on workwear.

Provision is made for eight different washing procedures based on the use of a front- or side-loading horizontal rotating drum type washer/extractor.

Each washing procedure is considered to represent a single industrial wash.

This International Standard also specifies two drying/finishing test procedures:

- a) Tumble drying
- b) Tunnel/cabinet finishing

A complete laundering test consists of a washing and a drying/finishing procedure.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15797:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/00008c4d-efd2-42c9-a838-a4dcead517c0/sist-en-iso-15797-2004>